

**UNIFORM CONTRACT INTERROGATORIES / (PLIEGO DE POSICIONES EN
ASUNTOS DE CONTRATOS)**

INSTRUCTIONS FOR USE / (INSTRUCCIONES)

- A. All information is to be divulged which is in the possession of the individual or corporate party, his attorneys, investigators, agents, employees or other representatives of the named party. / (Se deberá revelar toda información que tenga en su poder la persona física o moral, sus abogados, sus investigadores, agentes, empleados u otros representantes de la parte mencionada.)**
- B. When an individual interrogatory calls for an answer which involves more than one part, each part of the answer should clearly set out so that it is understandable. / (Cuando una posición requiere una respuesta de más de una parte, cada parte de la respuesta se debe exponer claramente para que sea comprensible.)**
- C. When the terms “you”, “Plaintiff” or “Defendant” are used, they are meant to include every individual party and include your agents, employees, your attorneys, your accountants, your investigators, anyone else acting on your behalf. Separate answers should be given for each person named as the party, if requested. / (Los términos “usted”, “demandante” o “demandado” tienen el objetivo de incluir a cada parte individualmente e incluir a sus agentes, empleados, abogados, contadores, investigadores y cualquier otra persona que actúe en nombre de usted. Se deberán dar respuestas por separado para cada individuo o parte que contesta, si así se pide.)**
- D. When the term “document” is used, it is meant to include every “writing”, “recording” and “photograph” as those terms are defined in Rule 1001, Arizona Rules of Evidence. / (El término “documento” tiene el objetivo de incluir cada escrito, registro y fotografía como se definen en la Regla 1001, de las Reglas de prueba.)**
- E. The term “contract(s)” refers to the contract(s) between the parties or to any contract(s) otherwise subject of the action. / (El término “contrato(s)” se refiere al/a los contrato(s) entre las partes o a cualquier (cualesquier) contrato(s) objeto de la acción de otro modo.)**
- F. Where the terms “claim” or “claims” are used, they are meant to mean or to include a demand, cause of action or assertion for something due or believed to be due. / (Los términos “demanda” o “demandas” tienen el objetivo de significar o incluir una reclamación, causa de acción o alegación de algo que se debe o se cree que se debe.)**
- G. Where the terms “defense” or “defenses” are used, they are meant to mean or to include any justification, excuse, denial or affirmative defense in response to the opposing party's claim. / (Los términos “defensa” o “defensas” tienen el objetivo de significar o incluir cualquier justificación, pretexto, negación o defensa afirmativa en respuesta a la demanda de la contraparte.)**

H. Where the term “negotiation(s)” is used, it is meant to mean or to include conversations, discussions, meeting, conferences and other written or verbal exchanges which relate to the contract. / (El término “negociación(es)” tiene el objetivo de significar o incluir conversaciones, discusiones, juntas, consultas u otros intercambios por escrito que están relacionados con el contrato.)

GENERAL IDENTIFICATION AND BACKGROUND. / (INFORMACIÓN GENERAL Y ANTECEDENTES.)

Interrogatory No. 1: Please state your full name and state any, and all other names which you have ever used or by which you have ever been known. / (Posición 1: Escriba por favor su nombre completo y todos y cada uno de los nombres que haya utilizado usted o por los que se le haya conocido a usted.)

Interrogatory No. 2: If you are a business entity: / (Posición 2: Si se trata de una empresa:)

A. Please state the name you used, or went by, during your involvement in the events that are the subject of the pleadings; / (Por favor escriba el nombre que utilizaba durante su participación en los acontecimientos objeto de los escritos.)

B. Please state any other names or “d/b/a’s” under which you have ever transacted business; / (Por favor escriba cualquier otra razón social o nombre por el que haya operado en algún momento;)

C. Are you a corporation? ____ If so, please state: / (¿La empresa se trata de una sociedad anónima? XXX De ser así, escriba por favor:)

1. The name stated in the current Articles of Incorporation. / (El nombre establecido en la escritura constitutiva.)

2. All the other names used by the corporation during the last 10 years and the dates each was used. / (Todos los otros nombres que la sociedad haya utilizado durante los últimos 10 años y las fechas en las que cada uno se haya utilizado.)

3. The date and place of the incorporation; / (La fecha y el lugar de la constitución de la sociedad.)

4. The address of the principal place of business; and / (El domicilio social y)

5. Whether you are qualified to do business in Arizona. / (Si reúne los requisitos para hacer negocios en Arizona.)

B. Are you a partnership? ____ If so, please state: / (¿La empresa se trata de una sociedad en nombre colectivo? XXX De ser así, escriba por favor:)

1. The current partnership name; / (El nombre actual de la sociedad en nombre colectivo;)

2. All of the names used by the partnership during the past 10 years and the dates each was used; / (Todos los otros nombres que la sociedad en nombre colectivo haya utilizado durante los

últimos 10 años y las fechas en las que cada uno se haya utilizado;)

3. Whether you are a limited partnership and, if so, under the laws of what jurisdiction; / *(Si su empresa es una sociedad con socios comanditados y comanditarios y, de ser así, la jurisdicción donde se constituyó;)*

4. The name and address of each general partner; and / *(El nombre y la dirección de cada socio comanditado y)*

5. The address of the principal place of business. / *(El domicilio social.)*

C. Are you a joint venture? _____ If so, please state: / *(¿La empresa se trata de una coinversión? XXX De ser así, escriba por favor:)*

1. The current joint venture name; / *(El nombre de la coinversión;)*

2. All the names used by the past joint venture during the past 10 years and the dates each was used; / *(Todos los otros nombres que la coinversión haya utilizado durante los últimos 10 años y las fechas en las que cada uno se haya utilizado;)*

3. The name and address of each joint venture; and / *(El nombre y la dirección de cada co-inversionista y)*

4. The address of the principal place of business. / *(El domicilio social.)*

D. Are you an unincorporated association? _____ If so, please state: / *(¿La empresa se trata de una asociación sin personalidad jurídica? XXX De ser así, escriba por favor:)*

1. The current unincorporated association name; / *(El nombre actual de la asociación sin personalidad jurídica;)*

2. All of the name used by the unincorporated association in the past 10 years and the dates each was used; and / *(Todos los nombres que haya utilizado dicha asociación durante los últimos 10 años y las fechas en las que cada uno se haya utilizado y)*

3. The address of the principal place of business. / *(El domicilio social.)*

E. Are you a limited liability company? _____ If so, please state: / *(¿La empresa es sociedad de responsabilidad limitada? XXX De ser así, escriba por favor:)*

1. The name listed in the current articles of organization; / *(El nombre establecido en la escritura constitutiva;)*

2. All of the names used by the company during the past 10 years and the dates each was used; / *(Todos los otros nombres que la empresa haya utilizado durante los últimos 10 años y las fechas en las que cada uno se haya utilizado;)*

3. The name and address of each member, if any; / *(El nombre y la dirección de cada socio, si corresponde;)*

4. The name and address of each manager, if any; / *(El nombre y la dirección de cada gerente, si corresponde;)*

5. **The date and place of formation;** / *(La fecha y el lugar donde se constituyó;)*
6. **The address of the principal place of business; and** / *(El domicilio social y)*
7. **Whether you are qualified to do business in Arizona.** / *(Si reúne los requisitos para operar en Arizona.)*

F. Are you a business entity of a type (corporation, partnership, etc.) not listed above? _____ If so, please state: / *(¿La empresa se trata de un tipo de entidad que no se haya mencionado antes (sociedad anónima, sociedad en nombre colectivo, etc.)? XXX De ser así, escriba por favor:)*

1. **The current name of the entity;** / *(El nombre de la entidad;)*
2. **The type of entity it is, including a statement of the legal authority under which the entity was formed;** / *(El tipo de entidad, que incluye una explicación de la autoridad jurídica bajo la cual se constituyó la entidad;)*
3. **All of the names used by the entity during the past 10 years and the dates each was used;** / *(Todos los otros nombres que la entidad haya utilizado durante los últimos 10 años y las fechas en las que cada uno se haya utilizado;)*
4. **The date and place the entity was formed;** / *(La fecha y el lugar donde se constituyó la entidad;)*
5. **The address of the principal place of business of the entity; and** / *(El domicilio social y)*
6. **Whether you are qualified to do business in Arizona.** / *(Si reúne los requisitos para operar en Arizona.)*

Interrogatory No. 3: Have you done business under a fictitious name during the past 10 years?

_____ **If so, for each fictitious name, please state:** / *(Posición 3: ¿Ha operado con un nombre ficticio durante los últimos 10 años? XXX De ser así, para cada nombre ficticio escriba por favor:)*

- A. **The name;** / *(El nombre;)*
- B. **The dates used;** / *(Las fechas en las que se utilizó;)*
- C. **The state and county where the fictitious name was filed; and** / *(El estado y el condado donde se registró el nombre ficticio y)*
- D. **The address of the principal place of business.** / *(El domicilio social.)*

Interrogatory No. 4: During the past 5 years has any public entity registered or licensed your businesses? _____

If so, for each license or registration, please: / *(Posición 4: ¿Durante los últimos 5 años alguna entidad pública ha registrado a sus empresas o ha otorgado una licencia a sus empresas? XXX De ser así, por favor para cada licencia o registro:)*

- A. **Identify the license or registration;** / *(Identifique la licencia o el registro.)*
- B. **State the name of the public entity; and** / *(Anote el nombre de la entidad pública y)*
- C. **State the date of the issuance and expiration.** / *(Anote la fecha de emisión y la de vencimiento.)*

Interrogatory No. 5: State whether you have ever been convicted of a felony. _____ If so, for each felony conviction, please provide the following information: / *(Posición 5: Escriba si usted ha sido condenado por un delito. XXX De ser así, para cada sentencia condenatoria por un delito, por favor escriba la siguiente información:)*

- A. The original charge made against you.** / *(La imputación original de la que se le acusó.)*
- B. The charge of which you were convicted.** / *(La imputación por la que fue condenado.)*
- C. Did you plead to the charge or were you convicted after the trial?** / *(¿Usted se declaró culpable de la imputación o fue condenado después del juicio oral?)*
- D. The court and cause (or case) number.** / *(Nombre del tribunal y el número de caso.)*

Interrogatory No. 6: State whether you have been a party to a civil lawsuit. _____ If so, for each lawsuit, please provide the following information: / *(Posición 6: Escriba si en algún momento usted ha sido parte en un litigio. XXX De ser así, para cada litigio, por favor escriba la siguiente información:)*

- A. How were you named in the lawsuit (e.g. Plaintiff, Defendant, intervenor, etc.)?** / *(¿Cómo participó usted en el litigio (p. ej., demandante, demandado, tercerista, etc.)?)*
- B. What was the nature of each claim and defense?** / *(¿De qué índole era cada demanda y defensa?)*
- C. The date, location, and title of the court in which the action was commenced.** / *(La fecha, el lugar y el nombre del tribunal en el que se entabló la acción.)*
- D. The names of all the parties other than yourself involved in the action.** / *(Los nombres de todas las partes de la acción menos el de usted.)*

Interrogatory No. 7: Do you have liability insurance, or are you aware of any other form of indemnity or bond, through which you were or might be insured in any manner for the damages, claims, or actions that are the subject of the pleadings? _____ If you answered “Yes”, please provide the following information for each policy: / *(Posición 7: ¿Tiene usted seguro de responsabilidad civil o sabe de cualquier otra forma de indemnización o fianza por la cual usted tuviera o quizás tenga seguro de alguna forma contra los daños y perjuicios, las reclamaciones o las acciones en que se basan los escritos? XXX Si ha contestado sí, por favor proporcione la siguiente información para cada póliza:)*

- A. The kind of insurance, indemnity or bond;** / *(El tipo de seguro, indemnización o fianza;)*
- B. The name of the company or companies, including any excess or umbrella carriers, which you claim provide coverage;** / *(El nombre de la empresa o las empresas o aseguradoras, incluyendo las empresas de reaseguros, que usted alega que proporcionan cobertura;)*
- C. The policy number or policies numbers of any applicable policy;** / *(El número de póliza o números de póliza de cualquier póliza correspondiente.)*
- D. The limit or limits of liability of each policy.** / *(El límite o los límites de responsabilidad de cada*

póliza;)

E. The named insured of each policy. / *(El beneficiario del seguro de cada póliza.)*

F. Whether the insurance carrier has accepted or denied coverage. / *(Si la aseguradora ha aceptado o negado la cobertura.)*

G. Whether you are being defended by the insurance carrier under a reservation of rights. / *(Si la aseguradora le está defendiendo a usted mientras reserva sus derechos.)*

Interrogatory No. 8: Please state the name, address and telephone number of all employees and/or agents involved in the transactions and events which are the subject of the pleadings. / *(Posición 8: Por favor escriba el nombre, la dirección y el número de teléfono de todos los empleados y agentes que hayan participado en las operaciones y en los acontecimientos en que se basan los escritos.)*

Interrogatory No. 9: Please identify all persons responsible for furnishing any materials or information used to complete the disclosure statement required by Rule 26.1, Arizona Rules of Civil Procedure (ARCP). / *(Posición 9: Por favor identifique a todas las personas responsables de proporcionar cualquier material o información que se haya utilizado para rellenar el instrumento de información confidencial de acuerdo con lo que se exige en Reglamento 26.1, de los Reglamentos del procedimiento civil de Arizona.)*

Interrogatory No. 10: Please state the name, address and telephone number of all persons who you believe may have knowledge or relevant information concerning each claim or defense disclosed pursuant to Rule 26.1, (ARCP). If you have disclosed multiple claims or multiple defenses, state the claim(s) or defense(s) about which you believe the person has information or knowledge. / *(Posición 10: Por favor escriba el nombre, la dirección y el número de teléfono de todas las personas que usted considera que pudieran tener conocimiento o información pertinente con relación a cada pretensión o defensa relevada de acuerdo con Reglamento 26.1, de los Reglamentos del procedimiento civil de Arizona. Si usted ha revelado varias pretensiones o varias defensas, escriba las pretensiones o defensas sobre las que usted cree que la persona tiene información o conocimiento.)*

Interrogatory No. 11: Identify and list each document you believe may be relevant to each separate claim or defense disclosed pursuant to Rule 26.1,(ARCP). If you disclosed multiple claims or multiple defenses, state which claim(s) or defense(s) about which you believe the document bears relevance. As to each of the documents identified, please provide the following: / *(Posición 11: Por favor identifique y enumere cada documento que usted considera pertinente con relación a cada pretensión o defensa relevada de acuerdo con Reglamento 26.1, de los Reglamentos del procedimiento civil de Arizona. Si usted ha revelado varias pretensiones o varias defensas, escriba las pretensiones o defensas de las que usted cree que el documento tenga importancia. Para cada documento identificado, por favor proporcione la siguiente información:)*

A. The location of the documents. / *(La ubicación de los documentos.)*

B. The name, address, and telephone number of the individual with the custody or control over

the documents. / *(El nombre, la dirección y el número de teléfono de la persona que tiene custodia o control de los documentos.)*

CONTRACT MATTER. / *(ASPECTOS DEL CONTRATO)*

Interrogatory No. 12: Do you contend that you did not enter the contract(s)? _____ If your answer was “Yes”, please provide the following: / *(Posición 12: ¿Usted alega que no celebró el/los contrato(s)? XXX Si ha contestado “sí” por favor proporcione la siguiente información:)*

- A. Explain in detail the factual support for your position, identifying all documents you believe may be relevant to this issue and identifying the name, addresses, and telephone number of all persons you believe to have knowledge or information relating to your position.** / *(Explique detalladamente los hechos en que basa usted su postura e identifique todos los documentos que usted considera que podrían ser importantes en este asunto igual que los nombres, las direcciones y los números de teléfono de todas las personas que usted cree que tienen conocimiento o información relacionada con su postura.)*
- B. Describe in detail the factual support for any contention of lack of contract formation, identifying all documents you believe may be relevant to this issue, and identifying the name, address, and telephone number of all persons you believe have knowledge or information relating to your position.** / *(Describa detalladamente los hechos en que basa usted cualquier pretensión de ausencia de contrato e identifique todos los documentos que usted considera que pudieran ser importantes en este asunto igual que los nombres, las direcciones y los números de teléfono de todas las personas que usted cree que tienen conocimiento o información relacionada con su postura.)*

Interrogatory No. 13: With respect to the negotiations leading to the formation of the contract(s), please identify the name, address, and telephone number of all persons involved in those negotiations, and identify all documents that relate to, or were part of, directly or indirectly, the negotiations. / *(Posición 13: Con relación a las negociaciones conducentes a la creación del/de los contrato(s), por favor, identifique el nombre, la dirección y el número de teléfono de todas las personas que hayan participado en estas negociaciones igual que todos los documentos relacionados con las negociaciones o los que formaron parte de ellas de forma directa o indirecta.)*

Interrogatory No. 14: If you claim that the contract(s) is (are) an oral contract(s), please state what you believe to be the terms and provisions of the contract(s) in detail and state the name, address and telephone number of all persons you believe have knowledge or information relating to the terms or provisions of the oral contract(s). / *(Posición 14: Si usted alega que el/los contrato(s) es/son verbal(es), por favor escriba detalladamente lo que, según usted, son las condiciones y disposiciones del/de los contrato(s) y escriba el nombre, la dirección y el número de teléfono de todas las personas que usted considera que tienen conocimiento o información relacionada con las condiciones o disposiciones del/de los contrato(s) verbal(es).)*

Interrogatory No. 15: Do you contend there was a breach of the contract(s)? _____ If so, for each

breach, please describe and give the date of every act or omission that you claim is a breach of the contract. / *(Posición 15: ¿Usted alega que no se ha(n) cumplido el/los contrato(s)? XXX De ser así, por favor describa cada incumplimiento y ponga la fecha de cada acto u omisión que según usted incumple el contrato.)*

Interrogatory No. 16: Do you contend there was a failure to pay money or a debt when due?

_____ If so, for each contention of monies or debt being due, please describe and specifically identify the monies or amounts due, including the principal amount, the interest, and any other charges in your description. / *(Posición 16: ¿Usted alega que no se pagó algún dinero o deuda a su vencimiento? XXX De ser así, para cada pretensión de una cantidad de dinero o deuda que se debe, por favor describa e identifique específicamente el dinero o la cantidad que se debe e incluya en su descripción el capital, los intereses y cualquier otro cargo.)*

Interrogatory No. 17: Please provide a detailed computation and/or disclosure of the amount you allege you are owed, and/or the contract performance or benefit you believe you are entitled to, and which you have not been provided. Identify all documents that support your calculation and/or disclosure and state the name of the person who has custody and control over the documents. / *(Posición 17: Por favor, proporcione un cálculo detallado o una revelación de la cantidad que usted alega que se le debe o el resultado o beneficio del contrato al que usted considera que tiene derecho y que no se le ha proporcionado. Identifique todos los documentos que respaldan su cálculo o revelación y escriba el nombre de la persona que tiene custodia y control de los documentos.)*

Interrogatory No. 18: Do you contend that you are entitled to an award of attorneys' fees in this matter? _____ If so, please identify each and every basis upon which you believe you are entitled to attorneys' fees (i.e. statute, contract, or otherwise). / *(Posición 18: ¿Alega usted que tiene derecho a una adjudicación de honorarios de abogado en este asunto? XXX De ser así, por favor identifique todos los fundamentos por los que usted cree que tiene derecho a los honorarios de abogado (p. ej., una ley, el contrato u otra razón).)*

Interrogatory No. 19: Do you contend any contract is ambiguous? _____ If so, please identify each such contract, specifically identifying each ambiguous term or provision, and state why it is ambiguous, and identify all documents that support your contention of ambiguity. / *(Posición 19: ¿Alega usted que existe un contrato ambiguo? XXX De ser así, por favor identifique cada uno de dichos contratos, específicamente cada condición o disposición que usted considera ambigua y el porqué. Nombre todos los documentos en los que basa usted su pretensión de ambigüedad.)*

Interrogatory No. 20: For each contract, please provide the following information: / *(Posición 20: Para cada contrato, por favor escriba la siguiente información:)*

A. Identify all documents that are part of the contract and for each state the name, address, and telephone number of each person who has the document; / *(Identifique todos los documentos que forman parte del contrato y para cada uno de ellos escriba el nombre, la dirección y el número de teléfono de cada persona que los tiene en su poder.)*

- B. State each part of the contract not in writing, the name, address, and telephone number of each person agreeing to that provision and the date the part of the contract was made; /** *(Escriba cada parte del contrato que no está por escrito y el nombre, la dirección y el número de teléfono de cada persona que haya aceptado esa disposición y la fecha en la que se haya creado dicha parte del contrato.)*
- C. Identify all documents that evidence each part of the contract not in writing and for each state the name, address, and telephone number of each person who has the document; /** *(Identifique todos los documentos que demuestran cada parte del contrato que no está por escrito y para cada uno de ellos escriba el nombre, la dirección y el número de teléfono de cada persona que los tiene en su poder.)*
- D. Identify all documents that are part of each modification to the contract, and for each state the name, address, and telephone number of each person who has the document; /** *(Identifique todos los documentos que forman parte de cada modificación al contrato y para cada uno de ellos escriba el nombre, la dirección y el número de teléfono de cada persona que los tiene en su poder.)*
- E. State each modification not in writing, the date, and the name, address and telephone number of each person agreeing to the modification, and the date the modification was made; and /** *(Anote cada modificación que no está por escrito, la fecha y el nombre, la dirección y el número de teléfono de cada persona que haya aceptado la modificación, la fecha en la que se haya realizada la misma y)*
- F. Identify all documents that evidence each modification of the contract not in the writing and for each state the name, address, and telephone number of each person who has the document.** *(Identifique todos los documentos que demuestran cada modificación al contrato que no está por escrito y para cada uno de ellos escriba el nombre, la dirección y el número de teléfono de cada persona que los tiene en su poder.)*

Interrogatory No. 21: Was performance of the contract(s) excused or discharged? _____ If so, please identify each contract excused or discharged and state why performance was excused or discharged. / *(Posición 21: ¿Se cumplieron con las obligaciones del/de los contrato(s) o quedó una parte exenta de ellas? XXX De ser así, identifique por favor cada contrato en la que la obligación se cumplió o en la que una parte quedó exenta de la obligación y explique el porqué.)*

Interrogatory No. 22: Was (were) the contract(s) terminated by mutual agreement, release, accord and satisfaction, or novation? _____ If so, please identify each contract terminated and state why it was terminated; including dates. / *(Posición 22: ¿Quedó (quedaron) el/los contrato(s) extinguido(s) por mutuo acuerdo, liberación, dación en pago o novación? XXX De ser así, por favor identifique cada contrato que se haya extinguido y escriba por qué se quedó extinguido, incluyendo las fechas.)*

Interrogatory No. 23: Is (Are) the contract(s) unenforceable? _____ If so, please identify each unenforceable contract and state why it is unenforceable. / *(Posición 23: ¿Es (son) el/los contrato(s) ineficaz(ces)? XXX De ser así, por favor identifique cada contrato ineficaz y explique el porqué.)*